ST/LEG/SER.A/321

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of November 1973

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de novembre 1973

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1974

TABLE OF CONTENTS

Page

Note by the Secretariat 1

PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 12807 to 12891 3

PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 700 to 706 19

ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations 21

ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations 31

CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat 32

TABLE DES MATIERES

Pages

Note du Secrétariat 1

PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 12807 à 12891 3

PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 700 à 706 19

ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies 21

ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations 31

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat 32

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF DECEMBER 1972

Nos. 12807 to 12891

No. 12807. FINLAND AND ROMANIA:

Consular Convention. Signed at Helsinki on 30 June 1971

Came into force on 16 March 1973, i.e. the thirtieth day after the date of the exchange of instruments of ratification, which took place at Bucarest on 14 February 1973, in accordance with article 45 (1).

Authentic texts: Finnish, Romanian and English.
Registered by Finland on 2 November 1973.

No. 12808. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND IRELAND:

Agreement with respect to veterinary surgeons. Signed at London on 1 December 1972

Came into force on 26 July 1973, the date on which it was given full effect in the United Kingdom, in accordance with article 10, paragraph 1 (b).

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 November 1973.

No. 12809. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND HUNGARY:

Consular Convention (with protocol). Signed at Budapest on 20 March 1971

Came into force on 18 February 1972, i.e. the thirtieth day after the exchange of instruments of ratification, which took place at Moscow on 19 January 1972, in accordance with article 43 (1).

Authentic texts: Russian and Hungarian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

No. 12810. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND BULGARIA:

Consular Convention (with protocol). Signed at Moscow on 6 May 1971

Came into force on 25 November 1971, i.e. the thirtieth day after the exchange of instruments of ratification, which took place at Sofia on 26 October 1971, in accordance with article 43 (1).

Authentic texts: Russian and Bulgarian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

No. 12811. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND SOMALIA:

Consular Convention (with protocol). Signed at Moscow on 19 November 1971

Came into force on 5 March 1973, i.e. the thirtieth day following the exchange of instruments of ratification, which took place in Mogadishu on 3 February 1973, in accordance with article 42 (1).

Authentic texts: Russian and English.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE DECEMBRE 1972

Nos 12807 à 12891

No 12807. FINLANDE ET ROUMANIE :

Convention consulaire. Signée à Helsinki le 30 juin 1971

Entrée en vigueur le 16 mars 1973, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bucarest le 14 février 1973, conformément à l'article 45, paragraphe 1.

Textes authentiques : finnois, roumain et anglais.
Enregistrée par la Finlande le 2 novembre 1973.

No 12808. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET IRLANDE :

Accord relatif aux chirurgiens vétérinaires. Signé à Londres le 1er décembre 1972

Entré en vigueur le 26 juillet 1973, date à laquelle il a reçu plein effet au Royaume-Uni, conformément à l'article 10, paragraphe 1 b).

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 novembre 1973.

No 12809. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET HONGRIE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Budapest le 20 mars 1971

Entrée en vigueur le 18 février 1972, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou le 19 janvier 1972, conformément à l'article 43, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et hongrois.
Enrégistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No 12810. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET BULGARIE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Moscou le 6 mai 1971

Entrée en vigueur le 25 novembre 1971, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 26 octobre 1971, conformément à l'article 43, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et bulgare.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No 12811. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET SOMALIE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Moscou le 19 novembre 1971

Entrée en vigueur le 5 mars 1973, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mogadishu le 3 février 1973, conformément à l'article 42, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et anglais.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No. 12812. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND CZECHOSLOVAKIA:

Consular Convention (with protocol). Signed at Moscow on 27 April 1972

Came into force on 7 September 1973, i.e. the thirtieth day after the exchange of instruments of ratification, which had taken place at Prague on 8 August 1973, in accordance with article 43 (1).

Authentic texts: Russian and Czech.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

No 12812. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET TCHECOSLOVAQUIE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Moscou le 27 avril 1972

Entrée en vigueur le 7 septembre 1973, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Prague le 8 août 1973, conformément à l'article 43, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et tchèque.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No. 12813. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND CUBA:

Consular Convention. Signed at Moscow on 15 June 1972

Came into force on 27 September 1973, i.e. the thirtieth day after the exchange of instruments of ratification, which took place at Havana on 28 August 1973, in accordance with article 43 (1).

Authentic texts: Russian and Spanish.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

No 12813. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET CUBA :

Convention consulaire. Signée à Moscou le 15 juin 1972

Entrée en vigueur le 27 septembre 1973, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à La Havane le 28 août 1973, conformément à l'article 43, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et espagnol.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No. 12814. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Swan Islands cooperative meteorological program (with annexes). Tegucigalpa, 22 November 1971

Came into force on 1 September 1972, the date of the exchange of the instruments of ratification of the Treaty of 22 November 1971 on the Swan Islands, in accordance with paragraph 10 of the said notes.

Authentic texts of the notes: English and Spanish.
Authentic texts of the annexes: English.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement, relating to electric power for certain facilities in the Swan Islands. Tegucigalpa, 22 November 1971

Came into force on 1 September 1972, the date of the exchange of the instruments of ratification of the Treaty of 22 November 1971 on the Swan Islands, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12814. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord relatif au programme météorologique conjoint de l'île des Cygnes (avec annexes). Tegucigalpa, 22 novembre 1971

Entré en vigueur le 1er septembre 1972, date de l'échange des instruments de ratification du Traité du 22 novembre 1971 relatif à l'île des Cygnes, conformément au paragraphe 10 desdites notes.

Textes authentiques des notes : anglais et espagnol.
Textes authentiques des annexes : anglais.

Echange de notes constituant un accord additionnel à l'Accord susmentionné, relatif à l'approvisionnement en énergie électrique de certaines installations situées dans l'île des Cygnes. Tegucigalpa, 22 novembre 1971

Entré en vigueur le 1er septembre 1972, date de l'entrée en vigueur du Traité du 22 novembre 1971 relatif à l'île des Cygnes, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12815. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement concerning trade in wool and man-made fiber textiles (with attached Arrangement and related notes). Washington, 3 January 1972

Came into force on 3 January 1972, by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 October 1971, in accordance with paragraph 12 of the Arrangement.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12815. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement relatif au commerce des textiles de laine et de fibres synthétiques (avec Arrangement annexé et notes connexes). Washington, 3 janvier 1972

Entré en vigueur le 3 janvier 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er octobre 1971, conformément au paragraphe 12 de l'Arrangement.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12816. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement to establish, operate and maintain an OMEGA navigational station in Japan. Tokyo, 15 August 1972

Came into force on 15 August 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12816. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'installation, au fonctionnement et à l'entretien d'une station "OMEGA" d'aide à la navigation au Japon. Tokyo, 15 août 1972

Entré en vigueur le 15 août 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et japonais.
Enregistre par les Etats-Unis d'Amerique le 21 novembre 1973.

No. 12817. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in wool and man-made fiber textile products (with annexes). Washington, 4 January 1972

Came into force on 4 January 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 October 1971, in accordance with their provisions.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Washington, 20 September 1972

Came into force on 20 September 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12817. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des produits textiles en laine et en fibres synthétiques (avec annexes). Washington, 4 janvier 1972

Entré en vigueur le 4 janvier 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er octobre 1971, conformément à leurs dispositions.

Echange de notes constituant un accord additionnel à l'Accord susmentionné. Washington, 20 septembre 1972

Entré en vigueur le 20 septembre 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12818. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to shellfish sanitation (with related notes). Washington, 24 November 1972

Came into force on 24 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12818. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la réglementation sanitaire applicable aux coquillages (avec notes connexes). Washington, 24 novembre 1972

Entré en vigueur le 24 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12819. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Agreement concerning cooperation in fisheries (with agreed minutes). Signed at Washington on 24 November 1972

Came into force on 12 December 1972, the date when the Republic of Korea gave written notification to the Government of the United States that the domestic legal requirements had been fulfilled, in accordance with article X.

Authentic texts: English and Korean.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12819. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de coopération dans le domaine de la pêche (avec procès-verbal d'accord). Signé à Washington le 24 novembre 1972

Entré en vigueur le 12 décembre 1972, date à laquelle la République de Corée a notifié par écrit au Gouvernement des Etats-Unis que ses formalités internes avaient été accomplies, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais et coréen.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12820. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of the vessel USS Camp. Saigon, 11 January and 1 February 1972

Came into force on 1 February 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12820. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM :

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt de l'unité navale USS Camp. Saigon, 11 janvier et 1er février 1972

Entré en vigueur le 1er février 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12821. UNITED STATES OF AMERICA AND BANGLADESH:

Grant Agreement for relief and rehabilitation. Signed at Dacca on 30 May 1972

Came into force on 30 May 1972 by signature.

Amendment No. 1 to the above-mentioned Agreement. Signed at Dacca on 26 June 1972

Came into force on 26 June 1972 by signature.

Authentic texts : English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12821. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BANGLADESH :

Accord relatif à un don destiné à des opérations de secours et de relèvement. Signé à Dacca le 30 mai 1972

Entré en vigueur le 30 mai 1972 par la signature.

Avenant No 1 à l'Accord susmentionné. Signé à Dacca le 26 juin 1972

Entré en vigueur le 26 juin 1972 par la signature.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12822. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Agreement effected by Minute No. 241 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico - *Recommendations to improve immediately the quality of Colorado River waters going to Mexico.* Adopted at El Paso on 14 July 1972

Came into force on 14 July 1972, upon approval by both Governments, in accordance with point 8 of the said Minute.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12822. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Accord effectué par Procès-Verbal No 241 de la Commission internationale Etats-Unis/Mexique des frontières et des eaux - *Recommandations visant à améliorer sans délai la qualité des eaux du Colorado qui atteignent le Mexique.* Adopté à El Paso le 14 juillet 1972

Entré en vigueur le 14 juillet 1972, date à laquelle le Procès-Verbal a été approuvé par les deux Gouvernements, conformément aux dispositions de son point 8.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12823. UNITED STATES OF AMERICA AND KHMER REPUBLIC:

Memorandum of Understanding for airfield upgrading (with attachments). Signed at Phnom Penh on 12 August 1972

Came into force on 12 August 1972 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12823. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE KHMERE :

Mémorandum d'accord relatif à l'amélioration de terrains d'aviation (avec pièces jointes). Signé à Phnom Penh le 12 août 1972

Entré en vigueur le 12 août 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12824. UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to military assistance: Deposits under Foreign Assistance Act of 1971 (with related notes dated 11 and 21 September 1972). Bogotá, 25 August 1972

Came into force on 25 August 1972, by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973

No 12824. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger (avec notes connexes en date des 11 et 21 septembre 1972). Bogotá, 25 août 1972

Entré en vigueur le 25 août 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12825. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of vessels. Madrid, 30 May 1972, and San Sebastian, 28 August 1972

Came into force on 28 August 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12825. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'unités navales. Madrid, 30 mai 1972, et Saint Sébastien, 28 août 1972

Entré en vigueur le 28 août 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12826. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to taxation: withholding of contributions for educational insurance. Panamá, 8 September and 13 October 1972

Came into force on 13 October 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973

No 12826. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'imposition : déduction de certaines redevances destinées à couvrir l'assurance scolaire. Panamá, 8 septembre et 13 octobre 1972

Entré en vigueur le 13 octobre 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12827. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement regarding certain maritime matters (with annexes, related letters, and memorandum of understanding dated 22 November 1972). Signed at Washington on 14 October 1972

Came into force on 22 November 1972, by mutual agreement of the Parties, in accordance with article 10.

Authentic texts: English and Russian
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12827. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à certaines questions maritimes (avec annexes, notes connexes et mémorandum d'accord en date du 22 novembre 1972). Signé à Washington le 14 octobre 1972

Entré en vigueur le 22 novembre 1972 comme convenu entre les Parties, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12828. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement regarding the settlement of lend lease, reciprocal aid and claims. Signed at Washington on 18 October 1972

Came into force on 18 October 1972 by signature.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12828. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de règlement en matière de prêt-bail, d'aide mutuelle et de certaines créances. Signé à Washington le 18 octobre 1972

Entré en vigueur le 18 octobre 1972 par la signature.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12829. UNITED STATES OF AMERICA AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to status, privileges and immunities of strategic arms limitation (SALT) delegations (with annex). Bern, 21 and 22 November 1972

Came into force on 22 November 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12829. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SUISSE :

Echange de notes constituant un accord relatif au statut, aux privilèges et aux immunités des délégations participant aux pourparlers sur la limitation des armes stratégiques (SALT) (avec annexe). Berne, 21 et 22 novembre 1972

Entré en vigueur le 22 novembre 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12830. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to radio communications between amateur stations on behalf of third parties. Washington, 13 and 30 November 1972

Came into force on 30 December 1972, i.e. 30 days from the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12830. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux échanges de messages radio au bénéfice de tiers entre stations d'amateurs. Washington, 13 et 30 novembre 1972

Entré en vigueur le 30 décembre 1972, soit à l'expiration d'un délai de 30 jours à compter de la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12831. UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:

Agreement for the sales of agricultural commodities. Signed at Reykjavik on 4 December 1972

Came into force on 4 December 1972 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12831. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Reykjavik le 4 décembre 1972

Entré en vigueur le 4 décembre 1972 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12832. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on the conditions of construction of complexes of buildings of the Embassy of the United States of America in Moscow and of the Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics in Washington (with attachment). Signed at Washington on 4 December 1972

Came into force on 4 December 1972 by signature, in accordance with article IV (10).

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12832. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux conditions de construction des ensembles de bâtiments destinés à l'Ambassade des Etats-Unis à Moscou et à l'Ambassade de l'Union des Républiques socialistes soviétiques à Washington (avec pièce jointe). Signé à Washington le 4 décembre 1972

Entré en vigueur le 4 décembre 1972 par la signature, conformément à l'article IV, paragraphe 10.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12833. UNITED STATES OF AMERICA AND FIJI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to continued application to Fiji of the United States-United Kingdom Consular Convention of 6 June 1951. Suva, 16 October 1972, and Washington, 12 December 1972

Came into force on 12 December 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12833. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FIDJI :

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien en vigueur à l'égard de Fidji de la Convention consulaire du 6 juin 1951 entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni. Suva, 16 octobre 1972, et Washington, 12 décembre 1972

Entré en vigueur le 12 décembre 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12834. UNITED STATES OF AMERICA AND ROMANIA:

Agreement on exchanges and cooperation in educational, cultural, scientific, technical and other fields in 1973-1974. Signed at Washington on 15 December 1972

Came into force on 1 January 1973, in accordance with article XII.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12834. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROUMANIE :

Accord relatif aux échanges et à la coopération dans les domaines éducatif, culturel, scientifique, technique et autres au cours de la période 1973-1974. Signé à Washington le 15 décembre 1972

Entré en vigueur le 1er janvier 1973, conformément à l'article XII.

Textes authentiques : anglais et roumain.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12835. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with agreed minutes). Signed at Djakarta on 14 February 1973

Came into force on 14 February 1973 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12835. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal d'accord). Signé à Djakarta le 14 février 1973

Entré en vigueur le 14 février 1973 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12836. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND KHMER REPUBLIC:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Manila on 27 February 1973 and at Phnom Penh on 16 October 1973

Came into force on 16 October 1973 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: French.
Registered by the World Health Organization on 26 November 1973.

No 12836. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET REPUBLIQUE KHMERE :

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Manille le 27 février 1973 et à Phnom Penh le 16 octobre 1973

Entré en vigueur le 16 octobre 1973 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 26 novembre 1973.

No. 12837. PHILIPPINES AND DENMARK:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Manila on 16 December 1966

Came into force on 31 October 1973 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Manila, with effect from 1 January 1974, in respect of the Philippines, and 1 April 1974, in respect of Denmark, in accordance with article XXVIII.

Authentic text: English.
Registered by the Philippines on 27 November 1973.

No 12837. PHILIPPINES ET DANEMARK :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Manille le 16 décembre 1966

Entrée en vigueur le 31 octobre 1973 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Manille, avec effet à compter du 1er janvier 1974, à l'égard des Philippines, et du 1er avril 1974, à l'égard du Danemark, conformément à l'article XXVIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par les Philippines le 27 novembre 1973.

No. 12838. EL SALVADOR:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. San Salvador, on 26 November 1973. Done at

The declaration was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 26 November 1973.

Authentic text: Spanish.
Registered ex officio *on 26 November 1973.*

No 12838. EL SALVADOR :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. San Salvador, 26 novembre 1973 En date à du

La déclaration a été déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 26 novembre 1973.

Texte authentique : espagnol.
Enregistrée d'office le 26 novembre 1973.

No. 12839. SPAIN AND ITALY:

Agreement on scientific and technical cooperation. Signed at Madrid on 3 March 1969

Came into force on 5 April 1972, i.e. 15 days after the Contracting Parties had notified each other of the fulfilment of their respective procedures, in accordance with the first paragraph of article 7.

Authentic texts: Spanish and Italian.
Registered by Spain on 28 November 1973.

No 12839. ESPAGNE ET ITALIE :

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Madrid le 3 mars 1969

Entré en vigueur le 5 avril 1972, soit 15 jours après que les parties se furent confirmé l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément au premier paragraphe de l'article 7.

Textes authentiques : espagnol et italien.
Enregistré par l'Espagne le 28 novembre 1973.

No. 12840. SPAIN AND JORDAN:

Cultural agreement. Signed at Madrid on 8 February 1971

Came into force on 21 June 1972 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Amman, in accordance with the first paragraph of article XII.

Authentic texts: Spanish and Arabic.
Registered by Spain on 28 November 1973.

No. 12841. SPAIN AND ARGENTINA:

Agreement on cultural cooperation. Signed at Buenos Aires on 23 March 1971

Came into force on 29 March 1973, i.e. 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid on 28 February 1973, in accordance with the provisions of article 16.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 28 November 1973.

No. 12842. SPAIN AND ECUADOR:

Basic agreement on technical cooperation. Signed at Quito on 7 July 1971

Came into force on 26 October 1972 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article XI.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 28 November 1973.

No. 12843. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Haryana Agricultural Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 11 June 1971 1/

Came into force on 2 November 1971 upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12844. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Tamil Nadu Agricultural Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements . Signed at Washington on 11 June 1971 1/

Came into force on 2 November 1971 upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12845. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Third Power Transmission Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 May 1973 1/

Came into force on 10 October 1973 upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12840. ESPAGNE ET JORDANIE :

Accord culturel. Signé à Madrid le 8 février 1971

Entré en vigueur le 21 juin 1972 par l'échange des instruments de ratification, effectué à Amman, conformément au paragraphe premier de l'article XII.

Textes authentiques : espagnol et arabe.
Enregistré par l'Espagne le 28 novembre 1973.

No 12841. ESPAGNE ET ARGENTINE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Buenos Aires le 23 mars 1971

Entré en vigueur le 29 mars 1973, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid le 28 février 1973, conformément à l'article 16.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 28 novembre 1973.

No 12842. ESPAGNE ET EQUATEUR :

Accord de base relatif à la coopération techniqué. Signé à Quito le 7 juillet 1971

Entré en vigueur le 26 octobre 1972 par l'échange des instruments de ratification, effectué à Madrid, conformément à l'article XI.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 28 novembre 1973.

No 12843. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au crédit agricole - Haryana* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 11 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 2 novembre 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12844. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au crédit agricole dans la région de Tamil Nadu* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 11 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 2 novembre 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12845. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Troisième projet relatif à l'électrification* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 mai 1973 1/

Entré en vigueur le 10 octobre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12846. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Guarantee Agreement - *Tenth Industrial Credit and Investment Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 8 June 1973 1/

Came into force on 16 August 1973, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12847. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Madhya Pradesh Agricultural Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 8 June 1973 2/

Came into force on 10 October 1973 upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12848. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Uttar Pradesh Agricultural Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 8 June 1973 2/

Came into force on 31 October 1973 upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12849. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Loan Agreement - *Santos Port Project* (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 21 June 1971 1/

Came into force on 29 October 1971, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12850. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement - *São Paulo Water Supply Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 21 June 1971 1/

Came into force on 13 January 1972, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12846. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de garantie - *Dixième projet relatif au crédit et aux investissements industriels* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 8 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 16 août 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12847. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au crédit agricole dans l'Etat de Madhya Pradesh* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 8 juin 1973 2/

Entré en vigueur le 10 octobre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12848. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au crédit agricole dans l'Etat d'Uttar Pradesh* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 8 juin 1973 2/

Entré en vigueur le 31 octobre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12849. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat d'emprunt - *Projet portuaire de Santos* (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 21 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 29 octobre 1971, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12850. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat de garantie - *Projet relatif à l'approvisionnement en eau de São Paulo* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 21 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 13 janvier 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12851. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement - *São Paulo Pollution Control Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 21 June 1971 1/

Came into force on 13 January 1972, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12852. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement - *Railway Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 25 August 1971 1/

Came into force on 4 February 1972, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12853. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement - *CSN Steel Expansion Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 8 February 8 February 1972 1/

Came into force on 31 August 1972, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12854. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement - *USIMINAS Steel Expansion Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 11 April 1972 1/

Came into force on 28 July 1972, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12855. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Loan Agreement - *Third Highway Construction Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 11 April 1972 1/

Came into force on 4 December 1972, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12851. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat de garantie - *Projet relatif à la lutte contre la pollution dans la région de São Paulo* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 21 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 13 janvier 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12852. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat de garantie - *Projet relatif aux chemins de fer* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 25 août 1971 1/

Entré en vigueur le 4 février 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12853. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat d'emprunt - *Projet "CSN" tendant à augmenter la production d'acier* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 8 février 1972 1/

Entré en vigueur le 31 août 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12854. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat de garantie - *Projet "USIMINAS" tendant à augmenter la production d'acier* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 11 avril 1972 1/

Entré en vigueur le 28 juillet 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12855. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat d'emprunt - *Troisième projet relatif à la construction de routes* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 11 avril 1972 1/

Entré en vigueur le 4 décembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12856. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CONGO:

Development Credit Agreement - *Highway Maintenance Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 22 December 1971 1/

Came into force on 16 March 1972, upon notification by the Association to the Government of the Congo.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12857. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement - *Third Technical Assistance Project* (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 December 1971 1/

Came into force on 25 February 1972, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12858. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Development Credit Agreement - *Second Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 17 April 1972 1/

Came into force on 2 February 1973, upon notification by the Association to the Government of the Syrian Arab Republic.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12859. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

Guarantee Agreement - *Casablanca-Rabat Water Supply Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 19 July 1972 2/

Came into force on 30 April 1973, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12860. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

Guarantee Agreement - *Second Agricultural Credit Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 10 October 1972 2/

Came into force on 2 February 1973, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12856. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CONGO :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'entretien du réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 22 décembre 1971 1/

Entré en vigueur le 16 mars 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement congolais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12857. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement - *Troisième projet relatif à l'assistance technique* (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 décembre 1971 1/

Entré en vigueur le 25 février 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12858. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 17 avril 1972 1/

Entré en vigueur le 2 février 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement syrien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12859. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

Contrat de garantie - *Projet relatif à l'adduction d'eau pour Casablanca et Rabat* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 19 juillet 1972 2/

Entré en vigueur le 30 avril 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12860. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif au crédit agricole* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 10 octobre 1972 2/

Entré en vigueur le 2 février 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12861. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MOROCCO:

Development Credit Agreement - *Second Agricultural Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 10 October 1972 1/

Came into force on 2 February 1973, upon notification by the Association to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12861. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif au crédit agricole* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 10 octobre 1972 1/

Entré en vigueur le 2 février 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12862. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

Guarantee Agreement - *Sixth BNDE Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 14 May 1973 2/

Came into force on 10 September 1973, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No 12862. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

Contrat de garantie - *Sixième projet relatif à la Banque nationale pour le développement économique* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 14 mai 1973 2/

Entré en vigueur le 10 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No. 12863. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SENEGAL:

Loan Agreement - *Airport Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 19 December 1972 2/

Came into force on 22 May 1973, upon notification by the Bank to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No 12863. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat d'emprunt - *Projet aéroportuaire* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 19 décembre 1972 2/

Entré en vigueur le 22 mai 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No. 12864. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PARAGUAY:

Development Credit Agreement - *Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 22 December 1972 1/

Came into force on 30 October 1973, upon notification by the Association to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12864. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 22 décembre 1972 1/

Entré en vigueur le 30 octobre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12865. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ETHIOPIA:

Development Credit Agreement - *Second Livestock Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 2 April 1973 1/

Came into force on 24 August 1973, upon notification by the Association to the Government of Ethiopia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12865. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ETHIOPIE :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif à l'amélioration du cheptel* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 2 avril 1973 1/

Entré en vigueur le 24 août 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement éthiopien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12866. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

Development Credit Agreement - *Birganj Irrigation Project, Narayani Zone* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 18 April 1973 1/

Came into force on 9 July 1973, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12866. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NEPAL :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'irrigation de la zone de Narayani (région de Birganj)* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 18 avril 1973 1/

Entré en vigueur le 9 juillet 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12867. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

Development Credit Agreement - *Fifth Power Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 18 April 1973 1/

Came into force on 25 July 1973, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12867. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

Contrat de crédit de développement - *Cinquième projet relatif à l'énergie électrique* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 18 avril 1973 1/

Entré en vigueur le 25 juillet 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement de Sri Lanka.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12868. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Guarantee Agreement - *Caroni Sugar Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 18 April 1973 2/

Came into force on 16 August 1973, upon notification by the Bank to the Government of Trinidad and Tobago.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No 12868. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TRINITE-ET-TOBAGO :

Contrat d'emprunt - *Projet sucrier de Caroni* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 18 avril 1973 2/

Entré en vigueur le 16 août 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Trinité-et-Tobago.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No. 12869. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

Development Credit Agreement - *Second Railway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 23 May 1973 1/

Came into force on 12 September 1973, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12869. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif aux chemins de fer* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 23 mai 1973 1/

Entré en vigueur le 12 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12870. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

Development Credit Agreement - *Second Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 23 Mai 1973 1/

Came into force on 12 September 1973, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12870. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 23 mai 1973 1/

Entré en vigueur le 12 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12871. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Development Credit Agreement - *Second Livestock Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 23 May 1973 1/

Came into force on 28 September 1973, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12871. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif au développement de l'élevage* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 23 mai 1973 1/

Entré en vigueur le 28 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12872. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

Loan Agreement - *Istanbul Power Distribution Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 25 May 1973 2/

Came into force on 28 Septembre 1973, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No 12872. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'électrification de la région d'Istanboul* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 25 mai 1973 2/

Entré en vigueur le 28 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No. 12873. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement - *Third Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 1 June 1973 1/

Came into force on 25 June 1973, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12873. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement - *Troisième projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 1er juin 1973 1/

Entré en vigueur le 25 juin 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12874. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement - *Third Education Project* (with schedules, General Conditions Applicable to Development Credit Agreements and related letter). Signed at Washington on 1 June 1973 1/

Came into force on 29 August 1973, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12874. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement - *Troisième projet relatif à l'enseignement* (avec annexes, Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement et lettre connexe). Signé à Washington le 1er juin 1973 1/

Entré en vigueur le 29 août 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12875. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NICARAGUA:

Development Credit Agreement - *Earthquake Reconstruction Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 6 June 1973 1/

Came into force on 7 August 1973, upon notification by the Association to the Government of Nicaragua.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12875. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à la reconstruction dans les zones affectées par le tremblement de terre* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 6 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 7 août 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement nicaraguayen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12876. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

Loan Agreement - *Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 12 June 1973 1/

Came into force on 12 September 1973 upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No 12876. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 12 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 12 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No. 12877. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

Loan Agreement - *Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 19 June 1973 1/

Came into force on 26 October 1973, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No 12877. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 19 Juin 1973 1/

Entré en vigueur le 26 octobre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No. 12878. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

Loan Agreement - *Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 19 June 1973 1/

Came into force on 26 October 1973, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No 12878. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 19 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 26 octobre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No. 12879. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MAURITIUS:

Development Credit Agreement - *Coromandel Industrial Estate Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 June 1973 2/

Came into force on 1 October 1973, upon notification by the Association to the Government of Mauritius.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12879. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MAURICE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à la création d'une zone industrielle à Coromandel* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 juin 1973 2/

Entré en vigueur le 1er octobre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement mauricien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No. 12880. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MAURITIUS:

Development Credit Agreement - *Rural Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 July 1973 2/

Came into force on 11 October 1973, upon notification by the Association to the Government of Mauritius.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No 12880. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MAURICE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au développement rural* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 juillet 1973 2/

Entré en vigueur le 11 octobre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement mauricien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12881. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURMA:

Development Credit Agreement - *Inland Water Transport Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 2 July 1973 1/

Came into force on 17 September 1973, upon notification by the Association to the Government of Burma.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12882. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURMA:

Development Credit Agreement - *Third Railway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 2 July 1973 1/

Came into force on 17 September 1973, upon notification by the Association to the Government of Burma.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 November 1973.

No. 12883. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAQ:

Loan Agreement - *Grain Storage Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 1 August 1973 2/

Came into force on 19 October 1973, upon notification by the Bank to the Government of Iraq.

Authentic text: English
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12884. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

Loan Agreement - *Second Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 22 August 1973 2/

Came into force on 25 October 1973, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 12885. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRIA:

Loan Agreement concerning the borrowing of an amount in US dollars equivalent to Austrian schillings 600,000,000. Signed at Nairobi on 29 September 1973

Came into force on 29 September 1973 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12881. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BIRMANIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif aux transports intérieurs par voie d'eau* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 2 juillet 1973 1/

Entré en vigueur le 17 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement birman.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12882. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BIRMANIE :

Contrat de crédit de développement - *Troisième projet relatif aux chemins de fer* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 2 juillet 1973 1/

Entré en vigueur le 17 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement birman.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 12883. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAK :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'emmagasinage des grains* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 1er août 1973 2/

Entré en vigueur le 19 octobre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement irakien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12884. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

Contrat d'emprunt - *Deuxième projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 22 août 1973 2/

Entré en vigueur le 25 octobre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 12885. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUTRICHE :

Contrat relatif à l'emprunt de l'équivalent en dollars des Etats-Unis d'une somme de 600.000.000 schillings autrichiens. Signé à Nairobi le 29 septembre 1973

Entré en vigueur le 29 septembre 1973 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12886. ICELAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an Interim Agreement regarding the fisheries dispute between these countries (with map). Reykjavik, 13 November 1973

Came into force on 13 November 1973 by the exchange of the said notes, in accordance with their previsions.

Authentic text: English.
Registered by Iceland on 28 November 1973.

No 12886. ISLANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un accord intérimaire relatif au différend en matière de pêcheries entre les deux pays (avec carte). Reykjavik, 13 novembre 1973

Entré en vigueur le 13 novembre 1973 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Islande le 28 novembre 1973.

No. 12887. DENMARK AND KENYA:

Agreement on the establishment and operation of three rural industrial development centres in Kenya (with plan of operation). Signed at Nairobi on 12 January 1972

Came into force on 12 January 1972 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 29 November 1973.

No 12887. DANEMARK ET KENYA :

Accord relatif à la création et au fonctionnement de trois centres de développement industriel ruraux au Kenya (avec plan d'opération). Signé à Nairobi le 12 janvier 1972

Entré en vigueur le 12 janvier 1972 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 29 novembre 1973.

No. 12888. DENMARK AND MALAWI:

Agreement on a Danish Government Loan to Malawi (with annexes and exchange of letters). Signed at Nairobi on 29 March 1973 1/

Came into force on 29 March 1973 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 29 November 1973.

No 12888. DANEMARK ET MALAWI :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois au Malawi (avec annexes et échange de lettres). Signé à Nairobi le 29 mars 1973 1/

Entré en vigueur le 29 mars 1973 par la signature, conformément à l'article X, section 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 29 novembre 1973.

No. 12889. DENMARK AND INDIA:

Agreement on the establishment of an Abattoir at the C.F.T.R.I. (Central Food Technological Research Institute), Mysore. Signed at New Delhi on 28 June 1973

Came into force on 28 June 1973 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 29 November 1973.

No 12889. DANEMARK ET INDE :

Accord relatif à la création d'un abattoir à l'Institut central de recherche des techniques alimentaires (C.F.T.R.I.), en Mysore. Signé à New Delhi le 28 juin 1973

Entré en vigueur le 28 Juin 1973 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 29 novembre 1973.

No. 12890. UNITED NATIONS AND ARGENTINA:

Agreement regarding the arrangements for the panel meeting on the application of remote sensing of earth resources, to be held at Buenos Aires from 2 to 8 December 1973. Signed at New York on 29 November 1973

Came into force on 29 November 1973 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered ex officio *on 29 November 1973.*

No 12890. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ARGENTINE :

Accord relatif à l'organisation de la réunion du groupe de l'application des techniques de télédétection des ressources terrestres devant se tenir à Buenos Aires du 2 au 8 décembre 1973. Signé à New York le 29 novembre 1973

Entré en vigueur le 29 novembre 1973 par la signature, conformément à l'article VII (1).

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 29 novembre 1973.

No. 12891. BRAZIL AND NETHERLANDS:

Agreement concerning shrimp (with annex). Signed at Brasília on 13 December 1972

Came into force on 1 January 1973, in accordance with article XIV.

Authentic texts: Portuguese, Dutch and English.
Registered by Brazil on 30 November 1973.

No 12891. BRESIL ET PAYS-BAS :

Accord relatif à la pêche à la crevette (avec annexe). Signé à Brasília le 13 décembre 1972

Entré en vigueur le 1er janvier 1973, conformément à l'article XIV.

Textes authentiques : portugais, néerlandais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 30 novembre 1973.

1/ See annex I, article II (1), for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir annexe I, article II, section 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF JULY 1972

Nos. 700 to 706

No. 700. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND REPUBLIC OF KOREA:

Development Credit Agreement - *Agricultural Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 September 1972 1/

Came into force on 24 May 1973, upon notification by the Association to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Development Association on 28 November 1973.

No. 701. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

Guarantee Agreement - *Fourth Development Finance Corporation Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 13 June 1973 2/

Came into force on 10 September 1973, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 702. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

Loan Agreement - *Second Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 13 June 1973 2/

Came into force on 10 September 1973, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 703. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND REPUBLIC OF KOREA:

Development Credit Agreement - *Second Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 13 June 1973 1/

Came into force on 10 September 1973, upon notification by the Association to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Development Association on 28 November 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1972

Nos 700 à 706

No 700. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au crédit agricole* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 septembre 1972 1/

Entré en vigueur le 24 mai 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 701. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat d'emprunt - *Quatrième projet relatif à la société financière de développement* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 13 juin 1973 2/

Entré en vigueur le 10 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 702. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE:

Contrat d'emprunt - *Deuxième projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 13 juin 1973 2/

Entré en vigueur le 10 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 703. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 13 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 10 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 704. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

Loan Agreement - *Ports Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 27 June 1973 1/

Came into force on 18 September 1973, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text : English.
Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 28 November 1973.

No. 705. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

Development Credit Agreement - *Dacca Water Supply and Sewerage Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreement). Signed at Washington on 9 April 1973 2/

Came into force on 7 June 1973, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Development Association on 28 November 1973.

No. 706. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

Development Credit Agreement - *Education Project* - (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 June 1973 2/

Came into force on 27 September 1973, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Development Association on 28 November 1973.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 704. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat d'emprunt - *Projet portuaire* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 27 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 18 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 28 novembre 1973.

No 705. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

Contrat de crédit de développement - *Projet de Dacca relatif à l'adduction d'eau et à la construction d'égouts* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 avril 1973 2/

Entré en vigueur le 7 juin 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

No 706. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 juin 1973 2/:

Entré en vigueur le 27 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 28 novembre 1973.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 6465. Convention on the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Declaration relating to the declaration made by the Federal Republic of Germany upon ratification, concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

5 November 1973
Union of Soviet Socialist Republics

No. 8132. Amendments to the Charter of the United Nations

Ratification of the Amendment to Article 61 of the Charter of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolution 2847 (XXVI) of 20 December 1971

Instrument deposited on:

6 November 1973
Rwanda

No. 4996. Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Done at Geneva on 15 January 1959

Accession

Instrument deposited on:

8 November 1973
Jordan
(To take effect on 6 February 1974.)

No. 4214. Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Signed at Geneva on 6 March 1948

Acceptances

Instruments deposited on:

9 November 1973
Jordan

21 November 1973
Cyprus

Declaration relating to the declaration made by the Government of Iraq upon acceptance in respect of Israel

Received on:

28 November 1973
Israel

No. 11821. Convention (No. 131) concerning minimum wage fixing, with special reference to developing countries. Adopted by the International Labour Conference at its fifty-fourth session, Geneva, 22 June 1970

Ratification

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

10 October 1973
Netherlands
(To take effect on 10 October 1974.)

Certified statement was registered by the Director-General of the International Labour Office on 13 November 1973.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 6465. Convention sur la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

Déclaration relative à la déclaration formulée par la République fédérale d'Allemagne lors de la ratification, touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le :

5 novembre 1973
Union des Républiques socialistes soviétiques

No 8132. Amendements à la Charte des Nations Unies

Ratification de l'Amendement à l'Article 61 de la Charte des Nations Unies, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa résolution 2847 (XXVI) du 20 décembre 1971

Instrument déposé le :

6 novembre 1973
Rwanda

No 4996. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Faite à Genève le 15 janvier 1959

Adhésion

Instrument déposé le :

8 novembre 1973
Jordanie
(Pour prendre effet le 6 février 1974.)

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Signée à Genève le 6 mars 1948

Acceptations

Instruments déposés les :

9 novembre 1973
Jordanie

21 novembre 1973
Chypre

Déclaration relative à la déclaration du Gouvernement irakien faite lors de l'acceptation au sujet d'Israël

Reçue le :

28 novembre 1973
Israël

No 11821. Convention (No 131) concernant la fixation des salaires minima, notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement. Adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, à Genève, le 22 juin 1970

Ratification

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

10 octobre 1973
Pays-Bas
(Pour prendre effet le 10 octobre 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail le 13 novembre 1973.

No. 2997. Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). Drawn up at the Seventh Session of the Conference held at The Hague from 9 to 31 October 1951

Acceptance

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

1 November 1973
Australia

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 November 1973.

No 2997. Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte révisé). Etabli à la septième session de la Conférence tenue à La Haye du 9 au 31 octobre 1951

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Pays-Bas le :

1er novembre 1973
Australie

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 novembre 1973.

No. 4789. Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Application of Regulation No. 27 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

14 November 1973
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(To take effect on 13 January 1974.)

Application of Regulation No. 10 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

23 November 1973
Netherlands
(To take effect on 22 January 1974.)

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Application du Règlement No 27 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

14 novembre 1973
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Pour prendre effet le 13 janvier 1974.)

Application du Règlement No 10 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

23 novembre 1973
Pays-Bas
(Pour prendre effet le 22 janvier 1974.)

No. 11929. Convention relating to a uniform law on the international sale of goods. Done at The Hague on 1 July 1964

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

16 October 1973
Federal Republic of Germany
(To take effect on 16 April 1974. With a declaration that the Convention shall take effect for Berlin (West) on the date of its entry into force for the Federal Republic of Germany. Also with a declaration under article III of the Convention.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 November 1973.

No 11929. Convention portant loi uniforme sur la vente internationale des objets mobiliers corporels. Conclue à La Haye le 1er juillet 1964

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

16 octobre 1973
République fédérale d'Allemagne
(Pour prendre effet le 16 avril 1974. Avec déclaration aux termes de laquelle la Convention prendra effet pour Berlin-Ouest à la date de son entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne. Egalement avec déclaration faite en vertu de l'article III de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 novembre 1973.

No. 11930. Convention relating to a uniform law on the formation of contracts for the international sale of goods. Done at The Hague on 1 July 1964

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

16 October 1973
Federal Republic of Germany
(To take effect on 16 April 1974. With a declaration that the Convention shall take effect for Berlin (West) on the date of its entry into force for the Federal Republic of Germany. Also with a declaration under article III of the Convention.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 November 1973.

No 11930. Convention portant loi uniforme sur la formation des contrats de vente internationale des objets mobiliers corporels. Conclue à La Haye le 1er juillet 1964

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Pays-Bas le :

16 octobre 1973
République fédérale d'Allemagne
(Pour prendre effet le 16 avril 1974. Avec déclaration aux termes de laquelle la Convention prendra effet pour Berlin-Ouest à la date de son entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne. Egalement avec déclaration faite en vertu de l'article III de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 novembre 1973.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

Ratification

Instrument deposited on:

19 November 1973
Zaire
(To take effect on 19 December 1973.)

No. 12652. International Cocoa Agreement, 1972. Concluded at Geneva on 21 October 1972

Ratification

Instrument deposited on:

19 November 1973
Algeria

No. 4352. Consular Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and the People's Republic of Bulgaria. Signed at Sofia on 12 December 1957

Termination

The above-mentioned Convention ceased to have effect on 25 November 1971, the date of entry into force of the Consular Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and Bulgaria signed at Moscow on 6 May 1971, in accordance with article 43 (1) of the latter Convention (see No. 12810, part I of this statement).

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

No. 4607. Consular Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and the Hungarian People's Republic. Signed at Budapest on 24 August 1957

Termination

The above-mentioned Convention ceased to have effect on 18 February 1972, the date of entry into force of the Consular Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and Hungary signed at Budapest on 20 March 1971, in accordance with article 43 (1) of the latter Convention (see No. 12809, part I of this statement).

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

No. 4609. Consular Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and the Romanian People's Republic. Signed at Bucharest on 4 September 1957

Termination

The above-mentioned Convention ceased to have effect on 14 April 1973, the date of entry into force of the Consular Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and Romania signed at Bucharest on 14 March 1972, in accordance with article 44 (3) of the latter Convention

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961.

Ratification

Instrument déposé le :

19 novembre 1973
Zaïre
(Pour prendre effet le 19 décembre 1973.)

No 12652. Accord international de 1972 sur le cacao. Conclu à Genève le 21 octobre 1972

Ratification

Instrument déposé le :

19 novembre 1973
Algérie

No 4352. Convention consulaire entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République populaire de Bulgarie. Signée à Sofia le 12 décembre 1957

Abrogation

La Convention susmentionnée a cessé d'avoir effet le 25 novembre 1971, date de l'entrée en vigueur de la Convention consulaire entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la Bulgarie signée à Moscou le 6 mai 1971, conformément à l'article 43, paragraphe 1, de cette dernière Convention (voir No 12810, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No 4607. Convention consulaire entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République populaire hongroise. Signée à Budapest le 24 août 1957

Abrogation

La Convention susmentionnée a cessé d'avoir effet le 18 février 1972, date de l'entrée en vigueur de la Convention consulaire entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la Hongrie signée à Budapest le 20 mars 1971, conformément à l'article 43, paragraphe 1, de cette dernière Convention (voir No 12809, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No 4609. Convention consulaire entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République populaire roumaine. Signé à Bucarest le 4 septembre 1957

Abrogation

La Convention susmentionnée a cessé d'avoir effet le 14 avril 1973, date de l'entrée en vigueur de la Convention consulaire entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la Roumanie signée à Bucarest le 14 mars 1972, conformément à l'article 44, paragraphe 3, de cette dernière Convention

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No. 4641. Consular Convention between the Czechoslovak Republic and the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Prague on 5 October 1957

Termination

The above-mentioned Convention ceased to have effect on 7 September 1973, the date of entry into force of the Consular Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and Czechoslovakia signed at Moscow on 27 April 1972, in accordance with article 43 (3) of the latter Convention (see No. 12812, part I of this statement).

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 November 1973.

No 4641. Convention consulaire entre la République tchécoslovaque et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signée à Prague le 5 octobre 1957

Abrogation

La Convention susmentionnée a cessé d'avoir effet le 7 septembre 1973, date de l'entrée en vigueur de la Convention consulaire entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la Tchécoslovaquie signée à Moscou le 27 avril 1972, conformément à l'article 43, paragraphe 3, de cette dernière Convention (voir No 12812, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 novembre 1973.

No. 1055. Mutual Defense Assistance Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Norway. Signed at Washington on 27 January 1950

Exchange of notes constituting an agreement amending annex C of the above-mentioned Agreement. Oslo, 12 and 14 September 1972

Came into force on 14 September 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 1055. Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Norvège. Signé à Washington le 27 janvier 1950

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe C de l'Accord susmentionné. Oslo, 12 et 14 septembre 1972

Entré en vigueur le 14 septembre 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 2908. Program Agreement for technical co-operation between the Government of the United States of America and the Royal Afghan Government. Signed at Kabul on 30 June 1953

Extension

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Kabul 26 June and 8 July 1972, which came into force on 8 July 1972, the date of the note in reply, with retroactive effect from 30 June 1972, in accordance with the provisions of the said notes, the Agreement of 30 June 1953 was extended by substituting "December 31, 1972" for the date "June 30, 1972" in the two places where such date appears in the second sentence of article IX as amended.

Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 2908. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement royal afghan relatif à un programme de co-opération technique. Signé à Kaboul le 30 juin 1953

Prorogation

Aux termes d'un Accord sous forme d'échange de notes en date à Kaboul des 26 juin et 8 juillet 1972, lequel est entré en vigueur le 8 juillet 1972, date de la note en réponse, avec effet rétroactif à compter du 30 juin 1972, conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord du 30 juin 1953 a été prorogé par substitution de la date du "31 décembre 1972" à celle du "30 juin 1972" aux deux endroits où celle-ci apparaît dans la deuxième phrase de l'article IX, tel qu'amendé.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 7377. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federal Republic of Germany for conducting certain educational exchange programs. Signed at Bonn on 20 November 1962

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement, as supplemented. Bonn and Bonn-Bad Godesberg, 28 September and 7 November 1972

Came into force on 7 November 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and German.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 7377. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à l'exécution de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Bonn le 20 novembre 1962

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné, tel que complété. Bonn et Bonn-Bad Godesberg, 28 septembre et 7 novembre 1972

Entré en vigueur le 7 novembre 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 7689. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Saudi Arabia relating to the establishment of a television system in Saudi Arabia. Jidda, 9 December 1963 and 6 January 1964

Extension

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Jidda on 24 April and 30 July 1972, which came into force on 30 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement, as amended, was further extended for one year, until 31 July 1973.

Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 7689. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Arabie Saoudite relatif à la création d'un réseau de télévision en Arabie Saoudite. Djeddah, 9 décembre 1963 et 6 Janvier 1964

Prorogation

Aux termes d'un Accord sous forme d'échange de notes en date à Djeddah des 24 avril et 30 juillet 1972, lequel est entré en vigueur le 30 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord susmentionné, tel que modifié, a été prorogé pour une période d'un an, jusqu'au 31 juillet 1973.

La déclaration certifiee a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 9773. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Italy for a co-operative program in science. Signed at Washington on 19 June 1967

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Rome, 11 December 1972

Came into force on 11 December 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 9773. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement italien relatif à un programme de coopération scientifique. Signé à Washington le 19 juin 1967

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Rome, 11 décembre 1972

Entré en vigueur le 11 décembre 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 10154. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Bolivia for sales of agricultural commodities. Signed at La Paz on 7 March 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. La Paz, 24 March 1971 and 20 April 1972

Came into force on 20 April 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 10154. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement bolivien relatif à la vente de produits agricoles. Signé à La Paz le 7 mars 1969

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. La Paz, 24 mars 1971 et 20 avril 1972

Entré en vigueur le 20 avril 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 11057. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico regarding the problem of salinity of the waters of the Colorado River. Mexico City and Tlatelolco, 16 November 1970

Termination of Minute 218 of 22 March 1965 (as extended) annexed to the above-mentioned Agreement

The above-mentioned Minute, as extended, ceased to have effect on 14 July 1972, the date of entry into force of the Agreement between the United States of America and Mexico effected by Minute No. 241, adopted at El Paso on 14 July 1972, of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico (*Recommendations to improve immediately the quality of Colorado River waters*), in accordance with point 10 of Minute No. 241 (see No. 12822, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 11057. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique touchant le problème de la salinité des eaux du fleuve Colorado. Mexico et Tlatelolco, 16 novembre 1970

Abrogation du Procès-verbal No 218 du 22 mars 1965 (tel que prorogé) annexé à l'Accord susmentionné

Le Procès-verbal susmentionné, tel que prorogé, a cessé d'avoir effet le 14 juillet 1972, date d'entrée en vigueur de l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique effectué par Procès-verbal No 241 de la Commission internationale Etats-Unis d'Amérique/Mexique des frontières et des eaux (*Recommandations visant à améliorer sans délai la qualité des eaux du Colorado qui atteignent le Mexique*), adopté à El Paso le 14 juillet 1972, conformément au point 10 du Procès-verbal No 241 (voir No 12822, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 11965. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Bolivia for sales of agricultural commodities. Signed at La Paz on 29 April 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. La Paz, 5 and 7 June 1972

Came into force on 7 June 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 11965. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement bolivien relatif à la vente de produits agricoles. Signé à La Paz le 29 avril 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que déjà modifié. La Paz, 5 et 7 juin 1972

Entré en vigueur le 7 juin 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 11494. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Colombia for sales of agricultural commodities. Signed at Bogotá on 4 March 1970

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Bogotá, 19 April and 4 and 12 May 1971

Came into force on 12 May 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 11494. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement colombien relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Bogotá le 4 mars 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Bogotá, 19 avril et 4 et 12 mai 1971

Entré en vigueur le 12 mai 1971 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 11792. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Sri Lanka for sales of agricultural commodities. Signed at Colombo on 20 December 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Colombo, 3 November 1972

Came into force on 3 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 11792. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Sri Lanka relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Colombo le 20 décembre 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Colombo, 3 novembre 1972

Entré en vigueur le 3 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 11802. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Khmer Republic for sales of agricultural commodities. Signed at Phnom Penh on 13 January 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, of 13 January 1972, as amended (with agreed minutes). Phnom Pènh, 2 October 1972

Came into force on 2 October 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 13 January 1972, as amended. Phnom Penh, 20 October 1972

Came into force on 20 October 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 13 January 1972, as amended. Phnom Penh, 24 November 1972

Came into force on 24 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 11802. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République Khmère relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Phnom Penh le 13 janvier 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 13 janvier 1972, tel que modifié (avec procès-verbal approuvé). Phnom Penh, 2 octobre 1972

Entré en vigueur le 2 octobre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 13 janvier 1972, tel que modifié. Phnom Penh, 20 octobre 1972

Entré en vigueur le 20 octobre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 13 janvier 1972, tel que modifié. Phnom Penh, 24 novembre 1972

Entré en vigueur le 24 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 11803. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea for sales of agricultural commodities. Signed at Seoul on 14 February 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Seoul, 20 October 1972

Came into force on 20 October 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 14 February 1972, as amended. Seoul, 17 November 1972

Came into force on 17 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 14 February 1972, as amended. Seoul, 24 November 1972

Came into force on 24 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 14 February 1972, as amended. Seoul, 7 December 1972

Came into force on 7 December 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 11803. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Séoul le 14 février 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que déjà modifié. Séoul, 20 octobre 1972

Entré en vigueur le 20 octobre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 14 février 1972, tel que modifié. Séoul, 17 novembre 1972

Entré en vigueur le 17 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 14 février 1972, tel que modifié. Séoul, 24 novembre 1972

Entré en vigueur le 24 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 14 février 1972, tel que modifié. Séoul, 7 décembre 1972

Entré en vigueur le 7 décembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 11971. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea concerning trade in cotton textiles. Washington, 30 December 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 15 September 1972

Came into force on 15 September 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No. 11971. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 30 décembre 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 15 septembre 1972

Entré en vigueur le 15 septembre 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12107. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Philippines for sales of agricultural commodities. Signed at Manila on 4 May 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Manila, 16 August 1972

Came into force on 16 August 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 4 May 1972, as amended. Manila, 27 and 31 October 1972

Came into force on 31 October 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12107. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Philippines relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Manille le 4 mai 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Manille, 16 août 1972

Entré en vigueur le 16 août 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 4 avril 1972, tel que modifié. Manille, 27 et 31 octobre 1972

Entré en vigueur le 31 octobre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12108. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Singapore regarding an off-shore sales facility for property disposal. Signed at Singapore on 5 May 1972

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Singapore on 20 October 1972

Came into force on 20 October 1972 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12108. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement singapourien relatif à une installation de vente de surplus. Signé à Singapour le 5 mai 1972

Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Singapour le 20 octobre 1972

Entré en vigueur le 20 octobre 1972 par la signature

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12207. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan for sales of agricultural commodities. Signed at Islamabad on 21 September 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Islamabad, 12 October 1972

Came into force on 12 October 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 21 September 1972, as amended. Islamabad, 15 November 1972

Came into force on 15 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12207. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement pakistanais relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Islamabad le 21 septembre 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Islamabad, 12 octobre 1972

Entré en vigueur le 12 octobre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 21 septembre 1972, tel que modifié. Islamabad, 15 novembre 1972

Entré en vigueur le 15 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12232. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Indonesia for sales of agricultural commodities. Signed at Djakarta on 26 May 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned greement, as amended. Djakarta, 27 October 1972

Came into force on 27 October 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 26 May 1972, as amended. Djakarta, 3 November 1972

Came into force on 3 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 26 May 1972, as amended. Djakarta, 13 November 1972

Came into force on 13 November 1972, the date of the notes in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 26 May 1972, as amended. Djakarta, 11 December 1972

Came into force on 11 December 1972, the date of the notes in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 26 May 1972, as amended. Djakarta, 12 December 1972

Came into force on 12 December 1972, the date of the notes in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 26 May 1972, as amended. Djakarta, 13 December 1972

Came into force on 13 December 1972, the date of the notes in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12232. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indonésien relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Djakarta le 26 mai 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que déjà modifié. Djakarta, 27 octobre 1972

Entré en vigueur le 27 octobre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 26 mai 1972, tel que modifié. Djakarta, 3 novembre 1972

Entré en vigueur le 3 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 26 mai 1972, tel que modifié. Djakarta, 13 novembre 1972

Entré en vigueur le 13 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 26 mai 1972, tel que modifié. Djakarta, 11 décembre 1972

Entré en vigueur le 11 décembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 26 mai 1972, tel que modifié. Djakarta, 12 décembre 1972

Entré en vigueur le 12 décembre 1972, date de la note en réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 26 mai 1972, tel que modifié. Djakarta, 13 décembre 1972

Entré en vigueur le 13 décembre 1972, date de la note en réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12251. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ecuador for sales of agricultural commodities. Signed at Quito on 31 July 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Quito, 19 January 1973

Came into force on 19 January 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12251. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement equatorien relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Quito le 31 juillet 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Quito, 19 janvier 1973

Entré en vigueur le 19 janvier 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 12255. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam for sales of agricultural commodities. Signed at Saigon on 2 October 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with official minutes). Saigon, 16 November 1972

Came into force on 16 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 2 October 1972, as amended. Saigon, 17 January 1973

Came into force on 17 January 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the **said** notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 21 November 1973.

No 12255. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Saïgon le 2 octobre 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec procès-verbal officiel). Saïgon, 16 novembre 1972

Entré en vigueur le 16 novembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 2 octobre 1972, tel que modifié. Saïgon, le 17 janvier 1973

Entré en vigueur le 17 janvier 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1973.

No. 7825. Agreement establishing the Latin America Physics Centre. Done at Rio de Janeiro on 26 March 1962

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 October 1973
Costa Rica

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 November 1973.

No 7825. Accord instituant le Centre latino-américain de physique. Fait à Rio de Janeiro le 26 mars 1962

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur-général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

29 octobre 1973
Costa Rica

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 novembre 1973.

No. 12422. Agreement concerning the voluntary contributions to be given for the execution of the project to preserve Borobudur. Done at Paris on 29 January 1973

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

5 October 1973
Federal Republic of Germany
(With a declaration that the Agreement shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which it shall enter into force for the Federal Republic of Germany.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 November 1973.

No 12422. Accord relatif à l'aide volontaire à fournir pour l'exécution du projet de préservation du Temple de Borobudur. Fait à Paris le 29 janvier 1973

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

5 octobre 1973
République fédérale d'Allemagne
(Avec déclaration aux termes de laquelle l'Accord sera également applicable à Berlin-Ouest avec effet à compter de la date à laquelle il entrera en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 novembre 1973.

No. 5298. Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Cambodia for the provision of technical advisory assistance. Signed at Manila on 23 February 1960 and at Phnom Penh on 19 May 1960

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 16 October 1973, the date of entry into force of the Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of the Khmer Republic for the provision of technical advisory assistance signed at Manila on 27 February 1973 and at Phnom Penh on 16 October 1973, in accordance with article VI (4) of the latter Agreement (see No. 12836 , part I of this statement).

Certified statement was registered by the World Health Organization on 26 November 1973.

No 5298. Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Cambodge concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Manille le 23 février 1960 et à Phnom Penh le 19 mai 1960

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet **le** 16 octobre 1973, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la République Khmère concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif signé à Manille le 27 février 1973 et à Phnom Penh le 16 octobre 1973, conformément à l'article VI, paragraphe 4, de ce dernier Accord (voir No 12836 , partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 26 novembre 1973.

No. 11408. Convention on the conservation of the living resources of the Southeast Atlantic. Done at Rome on 23 October 1969

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

31 October 1973
Belgium
(To take effect on 30 November 1973.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 November 1973.

No 11408. Convention sur la conservation des ressources biologiques de l'Atlantique sud-est. Faite à Rome le 23 octobre 1969

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

31 octobre 1973
Belgique
(Pour prendre effet le 30 novembre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 novembre 1973.

No. 9884. Customs Convention on the temporary importation of scientific equipment. Done at Brussels on 11 June 1968

No 9884. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel scientifique. Faite à Bruxelles le 11 juin 1968

No. 11650. Customs Convention on temporary importation of pedagogic material. Done at Brussels on 8 June 1970

Ratification

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

14 November 1973
Switzerland
(To take effect on 14 February 1974.)

Certified statements were registered by the Customs Co-operation Council on 27 November 1973.

No 11650. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel pedagogique. Conclue à Bruxelles le 8 juin 1970

Ratification

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

14 novembre 1973
Suisse
(Pour prendre effet le 14 février 1974.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 27 novembre 1973.

No. 891. Convention between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 27 March 1950

Supplementary Protocol amending the above-mentioned Convention, as modified by the Protocols signed at London on 7 July 1966 and on 18 December 1968. Signed at Copenhagen on 8 February 1973

Came into force on 10 August 1973, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the procedure required by their law in accordance with article 2.

Authentic texts: Danish and English.
Registered by Denmark on 29 November 1973.

No 891. Convention entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres le 27 mars 1950

Protocole additionnel modifiant la Convention susmentionnée, telle qu'elle a été modifiée par les Protocoles signés à Londres les 7 juillet 1966 et 18 décembre 1968. Signé à Copenhague le 8 février 1973

Entré en vigueur le 10 août 1973, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont communiqué l'accomplissement des formalités législatives requises, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : danois et anglais.
Enregistré par le Danemark le 29 novembre 1973.

No. 4660. Convention between Denmark, Finland, Norway and Sweden concerning the waiver of passport control at the intra-Nordic frontiers. Signed at Copenhagen on 12 July 1957

Agreement supplementing the above-mentioned Convention. Signed at Copenhagen on 2 April 1973

Came into force on 1 July 1973, in accordance with the second paragraph of the final clause.

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.
Registered by Denmark on 29 November 1973.

No 4660. Accord entre le Danemark, la Finlande, la Norvège et la Suède concernant la suppression du contrôle des passeports aux frontières intern-ordiques. Signé à Copenhague le 12 juillet 1957

Accord complétant l'Accord susmentionné. Signé à Copenhague le 2 avril 1973

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, conformément au deuxième paragraphe de la clause finale.

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.
Enregistré par le Danemark le 29 novembre 1973.

No. 9262. International Coffee Agreement, 1968. Open for signature at New York from 18 to 31 March 1968

Notification of fulfilment of constitutional procedures for acceptance of the Agreement as extended with modifications until 30 September 1975 (Resolution No. 264 of the International Coffee Council).

Received on:

30 November 1973
United States of America

No 9262. Accord international de 1968 sur le café. Ouvert à la signature à New York du 18 au 31 mars 1968

Notification de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises pour l'acceptation de l'Accord tel que prorogé avec modifications jusqu'au 30 septembre 1975 (Résolution No 264 du Conseil international du café).

Reçue le :

30 novembre 1973
Etats-Unis d'Amérique

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 170. Protocol of Signature of the Statute of the Permanent Court of International Justice. Geneva, 16 December 1920

Termination of the declaration of 29 August 1930 accepting the jurisdiction of the Permanent Court of International Justice in conformity with the optional clause provided for in the above-mentioned Statute (Article 36, paragraph 2):

Notification received on:

26 November 1973
El Salvador

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 170. Protocole de signature du Statut de la Cour permanente de Justice internationale. Genève, 16 décembre 1920

Abrogation de la déclaration du 29 août 1930 acceptant la juridiction de la Cour permanente de Justice internationale conformément à la disposition facultative prévue dans le Statut susmentionné (Article 36, paragraphe 2) :

Notification reçue le :

26 novembre 1973
El Salvador

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 170. Protocol of Signature of the Statute of the Permanent Court of International Justice. Geneva, 16 December 1920

Termination of the declaration of 29 August 1930 accepting the jurisdiction of the Permanent Court of International Justice in conformity with the optional clause provided for in the above-mentioned Statute (Article 36, paragraph 2):

Notification received on:

26 November 1973
El Salvador

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 170. Protocole de signature du Statut de la Cour permanente de Justice internationale. Genève, 16 décembre 1920

Abrogation de la déclaration du 29 août 1930 acceptant la juridiction de la Cour permanente de Justice internationale conformément à la disposition facultative prévue dans le Statut susmentionné (Article 36, paragraphe 2) :

Notification reçue le :

26 novembre 1973
El Salvador

MARCH 1972

(ST/LEG/SER.A/301)

On page 16, after the title of No. 8638 , insert the following:

"Ratification

Instrument deposited on:

8 March 1972
Luxembourg
(To take effect on 7 April 1972.)

Declaration in respect of the Declaration by the Federal Republic of Germany made upon ratification, concerning the application of the Convention to Land Berlin

Received on:

30 March 1972
Czechoslovakia"

MARS 1972

(ST/LEG/SER.A/301)

A la page 16, après le titre correspondant au No 8638, insérer ce qui suit :

"Ratification

Instrument déposé le :

8 mars 1972
Luxembourg
(Pour prendre effet le 7 avril 1972.)

Déclaration relative à la déclaration formulée par la République fédérale d'Allemagne lors de la ratification, concernant l'application de la Convention au Land de Berlin

Reçue le :

30 mars 1972
Tchécoslovaquie"

JUNE 1972

(ST/LEG/SER.A/304)

On page 24, under No. 9242, supplement the title of the exchange of notes to read:

"Singapore, 21 December 1971 *and 28 January 1972*"

The entry into force paragraph should read:

"Came into force *on 28 January 1972*"

(instead of *21 December 1971*).

On page 24, under No. 9243 , supplement the title of the exchange of notes to read:

"Singapore, 23 December 1971 *and 28 January 1972*"

The entry into force paragraph should read:

"Came into force on *28 January 1972* "

(instead of *23 December 1971*).

JUIN 1972

(ST/LEG/SER.A/304)

A la page 24, sous le No 9242 , compléter le titre de l'échange de notes de façon qu'il se lise :

"Singapour, 21 décembre 1971 et *28 janvier 1972*"

Le paragraphe relatif à l'entrée en vigueur doit se lire :

"Entré en vigueur le *28 janvier 1972*"

(au lieu de *21 décembre 1971*).

A la page 24, sous le No 9243 , compléter le titre de l'échange de notes de façon qu'il se lise :

"Singapour, 23 décembre 1971 et *28 janvier 1972*"

Le paragraphe relatif à l'entrée en vigueur doit se lire :

"Entré en vigueur le *28 janvier 1972* "

(au lieu de *23 décembre 1971*).

MARCH 1973

(ST/LEG/SER.A/313)

On page 12, under No. 12355, modify the first title in the entry to read:

"Trade Agreement (*with related exchanges of notes*)."

On page 12, delete the entries corresponding to Nos. 12356 and 12357 (the corresponding exchanges of notes are incorporated in the registration effected under No. 12355).

On page 13, under No. 12361, instead of "17 November 1965" read "9 December 1965" as the date of entry into force of the Agreement concerned.

MARS 1973

(ST/LEG/SER.A/313)

A la page 12, sous le No 12355 , modifier le premier titre de l'entrée de façon qu'il se lise :

"Accord de commerce (*avec échanges de notes connexes*)."

A la page 12, supprimer les entrées correspondant aux Nos 12356 et 12357 (les échanges de notes correspondants sont incorporés dans l'enregistrement effectué sous le No. 12355).

A la page 13, sous le No 12361, au lieu de "17 novembre 1965", lire "9 décembre 1965" comme date de l'entrée en vigueur de l'Accord en question.

MARCH 1973

(ST/LEG/SER.A/313)

On page 34, before No. 9713, insert the following entry:

"No. 8132. Amendments to the Charter of the United Nations

Ratification of the Amendments to Article 23, 27 and 61, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolutions 1991 A and B (XVIII) of 17 December 1963, and of the Amendment to Article 109, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolution 2101 (XX) of 20 December 1965

Instrument deposited on:

30 March 1973
Indonesia 1/

MARS 1973

(ST/LEG/SER.A/313)

A la page 34, avant le No 9713, insérer l'entrée suivante :

"No 8132. Amendements à la Charte des Nations Unies

Ratification des Amendements aux Articles 23, 27 et 61, adoptés par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies dans ses résolutions 1991 A et B (XVIII) du 17 décembre 1963, et de l'Amendement à l'Article 109, adopté par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies dans sa résolution 2101 (XX) du 20 décembre 1965

Instrument déposé le :

30 mars 1973
Indonésie 1/

AUGUST 1973

(ST/LEG/SER.A/318)

On page 28, under No. 8564 , instead of "27 July *1963*" read "27 July *1973*" as the date of accession by ~~Japan~~ to the Convention concerned.

AOUT 1973

(ST/LEG/SER.A/318)

A la page 28, sous le No 8564 , au lieu de "27 juillet *1963*" lire "27 juillet *1973*" comme date de l'adhésion du ~~Japon~~ à la Convention en cause.

SEPTEMBER 1973

(ST/LEG/SER.A/319)

On page 14, under No. 12430 , supplement the entry with the following:

" *Registered* ex officio *on 24 September 1973.*"

SEPTEMBRE 1973

(ST/LEG/SER.A/319)

A la page 14, sous le No 12430., compléter l'entrée par ce qui suit :

" *Enregistré d'office le 24 septembre 1973.*"

OCTOBER 1973

(ST/LEG/SER.A/319)

No. 8132. Amendments to the Charter of the United Nations

Ratifications of the Amendment to Article 61 of the Charter of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolution 2847 (XXVI) of 20 December 1971

Instruments deposited on:

15 October 1973
Sierra Leone 2/

17 October 1973
Nigeria 2/

29 October 1973
Togo 2/

OCTOBRE 1973

(ST/LEG/SER.A/319)

No 8132. Amendements à la Charte des Nations Unies

Ratifications de l'Amendement à l'Article 61 de la Charte des Nations Unies, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa résolution 2847 (XXVI) du 20 décembre 1971

Instruments déposés le :

15 octobre 1973
Sierra Leone 2/

17 octobre 1973
Nigeria 2/

29 octobre 1973
Togo 2/

1/ The Amendments concerned came into force for all States Members of the United Nations on 31 August 1965 and 12 June 1968, respectively, in accordance with the provisions of Article 108 of the Charter.

2/ The Amendment concerned came into force for all Members of the United Nations on 24 September 1973, in accordance with the provisions of Article 108 of the Charter of the United Nations.

1/ Les Amendements en question sont entrés en vigueur pour tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies le 31 août 1965 et 12 juin 1968, respectivement, conformément aux dispositions de l'Article 108 de la Charte.

2/ L'Amendement en question est entré en vigueur le 24 septembre 1973 pour tous les membres de l'Organisation des Nations Unies, conformément aux dispositions de l'Article 108 de la Charte des Nations Unies.